Europos Parlamentas
2019-2024

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

2023/0033(COD)

8.5.2023

***I
PRANEŠIMO PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria dėl švino, jo neorganinių junginių ir diizocianatų ribinių verčių iš dalies keičiama Tarybos direktyva 98/24/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/37/EB
(COM(2023)0071 – C9-0022/2023 – 2023/0033(COD))

Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas

Pranešėjas: Nikolaj Villumsen

Procedūrų sutartiniai ženklai

*	Konsultavimosi procedūra
***	Pritarimo procedūra
***I	Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
***II	Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
***III	Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento pakeitimai, išdėstomi dviejuose stulpeliuose

Išbrauktos teksto dalys žymimos **pusjuodžiu kursyvu** kairiajame stulpelyje. Pakeitimai žymimi **pusjuodžiu kursyvu** abiejuose stulpeliuose. Naujas tekstas žymimas **pusjuodžiu kursyvu** dešiniajame stulpelyje.

Kiekvieno pakeitimo antraštės pirmoje ir antroje eilutėse nurodoma atitinkama svarstomo teisės akto projekto dalis. Jei pakeitimas susijęs su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis.

Parlamento pakeitimai, pateikiami konsoliduoto teksto forma

Naujos teksto dalys žymimos **pusjuodžiu kursyvu**. Išbrauktos teksto dalys nurodomos simboliu „▌“ arba perbraukiamos. Pakeistos teksto dalys nurodomos naują tekstą pažymint **pusjuodžiu kursyvu**, o ankstesnį nereikalingą tekstą išbraukiant arba perbraukiant.
Nežymimi tik grynai techninio pobūdžio pakeitimai, kuriuos daro tarnybos, siekdamos parengti galutinį tekstą.

TURINYS

Psl.

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS 5

AIŠKINAMOJI DALIS 31

PRIEDAS. SUBJEKTŲ AR ASMENŲ, IŠ KURIŲ PRANEŠĖJAS GAVO INFORMACIJOS, SĄRAŠAS 34

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria dėl švino, jo neorganinių junginių ir diizocianatų ribinių verčių iš dalies keičiama Tarybos direktyva 98/24/EB ir Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/37/EB (COM(2023)0071 – C9-0022/2023 – 2023/0033(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

– atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Parlamentui ir Tarybai (COM(2023)0071),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 153 straipsnio 2 dalies b punktą, jį siejant su 153 straipsnio 1 dalies b punktu, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C9-0022/2023),

– atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,

– atsižvelgdamas į 2023 m. kovo 22 d. Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę[1] ir 2015 m. xx xx Regionų komiteto nuomonę[2],

– atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 59 straipsnį,

– atsižvelgdamas į Užimtumo ir socialinių reikalų komiteto pranešimą (A9-0000/2023),

1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;

2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji savo pasiūlymą pakeičia nauju tekstu, jį keičia iš esmės arba ketina jį keisti iš esmės;

3. paveda Pirmininkei perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

[1] OL C xxx, xx.xx.xxxx, p. x. / Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.
[2] OL C xxx, xx.xx.xxxx, p. x. / Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

Pakeitimas 1

Pasiūlymas dėl direktyvos
6 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(6) švinas ir jo neorganiniai junginiai yra pagrindinės profesinės reprotoksinės medžiagos, galinčios paveikti vaisingumą ir vaisiaus vystymąsi, kurios atitinka 1A kategorijos reprotoksinių medžiagų klasifikavimo kriterijus pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 ir todėl yra laikomos reprotoksinėmis medžiagomis, kaip apibrėžta Direktyvos 2004/37/EB 2 straipsnio ba punkte;	(6) švinas ir jo neorganiniai junginiai yra pagrindinės profesinės reprotoksinės medžiagos, galinčios paveikti vaisingumą ir vaisiaus vystymąsi, kurios atitinka 1A kategorijos reprotoksinių medžiagų klasifikavimo kriterijus pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1272/2008 ir todėl yra laikomos reprotoksinėmis medžiagomis, kaip apibrėžta Direktyvos 2004/37/EB 2 straipsnio ba punkte. ***Tyrimai rodo, kad maždaug pusė reprotoksinių medžiagų profesinio poveikio atvejų yra susiję su švinu;***

Or. en

Pakeitimas 2

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(7) patekimas prarijus ir įkvėpus yra svarbūs švino ir jo neorganinių junginių patekimo į žmogaus organizmą būdai. Atsižvelgiant į naujausius mokslo duomenis ir naujus nustatytus faktus, susijusius su švinu ir jo neorganiniais junginiais, būtina gerinti darbuotojų, kuriems gresia galimas pavojus sveikatai, apsaugą, sumažinant švino profesinio poveikio ir biologines ribines vertes. ***Todėl reikėtų nustatyti peržiūrėtą biologinę ribinę vertę, lygią 15 µg/100 ml kraujo, ir peržiūrėtą profesinio poveikio ribinę vertę, lygią 0,03 mg/m³, kaip aštuonių valandų dinaminį svertinį vidurkį (DSV);***	(7) patekimas prarijus ir įkvėpus yra svarbūs švino ir jo neorganinių junginių patekimo į žmogaus organizmą būdai. Atsižvelgiant į naujausius mokslo duomenis ir naujus nustatytus faktus, susijusius su švinu ir jo neorganiniais junginiais, būtina gerinti darbuotojų, kuriems gresia galimas pavojus sveikatai, apsaugą, sumažinant švino profesinio poveikio ir biologines ribines vertes;

Or. en

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7a) Europos cheminių medžiagų agentūros Rizikos vertinimo komitetas rekomendavo taikyti 4 µg Pb/m³ profesinio poveikio ribinę vertę kaip 8 valandų laiko svertinį vidurkį (TWA)[1a]. Komitetas taip pat rekomendavo nustatyti privalomą 15 µg Pb/100ml (150 µg Pb/L) biologinę ribinę vertę (BRV), tačiau priėjo prie išvados, kad toks švinui taikomas BRV neapsaugo poveikį patiriančių vaisingo amžiaus darbuotojų moterų būsimų vaikų. Rekomenduojama, kad švino koncentracija vaisingo amžiaus moterų kraujyje neviršytų pamatinių verčių, taikomų bendrajai populiacijai, kuri atitinkamoje ES valstybėje narėje nepatiria profesinio švino poveikio. Jei nacionalinių atskaitos lygių nėra, švino koncentracija vaisingo amžiaus moterims neturėtų viršyti biologinės orientacinės vertės (BOV) 4,5 µg/ml (45 µg/l), t. y. didžiausios europinės pamatinės vertės. BOV yra susijęs su foniniu poveikiu visiems gyventojams, kurie nepatiria švino profesinio poveikio;
	[1a] https://echa.europa.eu/documents/10162/ed7a37e4-1641-b147-aaac-fce4c3014037

Or. en

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7b) 2022 m. vasario 9 d. pranešime savo iniciatyva dėl naujos Sąjungos

darbuotojų sveikatos ir saugos strateginės programos po 2020 m. (įskaitant geresnę darbuotojų apsaugą nuo kenksmingų medžiagų poveikio, streso darbe ir traumų dėl pasikartojančių judesių) Europos Parlamentas pažymėjo, kad taikant 15 µg Pb/100ml (150 µg Pb/L) BRV „tinkamai neapsaugomos moterys, visų pirma nėščios moterys“, ir paragino peržiūrėti švino ir jo junginių poveikio ribines vertes, kartu užtikrinant vienodą visų darbuotojų apsaugą, neatsižvelgiant į lytį;

Or. en

Pagrindimas

Šaltinis: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-9-2022-0068_LT.pdf

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl direktyvos
7 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(7c) šia direktyva laikomasi pagrindinių teisių, pripažįstamų Europos Sąjungos pagrindinių teisių chartijoje, visų pirma diskriminacijos dėl lyties draudimo ir teisės į tinkamas ir teisingas darbo sąlygas, nustatytų atitinkamai chartijos 21 ir 31 straipsniuose. Be to, ji atitinka Europos socialinių teisių ramsčio 10-ąjį principą, pagal kurį darbuotojai turi teisę į sveiką, saugią ir gerai pritaikytą darbo aplinką. Darbuotojų teisė į sveikatos apsaugą ir saugą darbe apima teisę į apsaugą nuo švino ir jo neorganinių junginių poveikio būsimoms kartoms, pavyzdžiui, nuo neigiamo poveikio vyrų ir moterų reprodukciniam pajėgumui ir vaisiaus vystymuisi. Todėl turėtų būti nustatyta patikslinta 4,5 µg/100 ml kraujo BRV ir patikslinta profesinio poveikio ribinė vertė, lygi 4 µg Pb/m³ TWA, kad būtų užtikrinta darbuotojų, kurie patiria profesinį švino

poveikį, apsauga, neatsižvelgiant į jų lytį. Tokia peržiūrėta BRV taip pat siekiama skatinti visapusišką vaisingo amžiaus moterų moterų dalyvavimą ekonomikos sektoriuose, kuriems taikomas Europos žaliasis kursas, pavyzdžiui, tvarių ir žiedinių baterijų gamybos sektoriuose, remiant Sąjungos energetikos pertvarką;

Or. en

Pagrindimas

A non-binding guidance value is not suitable to ensure the protection of workers' health and safety in conditions of equality and non-discrimination, with regard in particular to female lead-exposed workers. In order to attain the Directive's stated objective of a high level of protection of worker's health and safety, a binding BLV which offers sufficient protection for all workers irrespective of their sex, is necessary. It must be stressed that this Directive will apply to many economic sectors that possess a great potential for creating green jobs, but at the same time are currently male-dominated: applying the same protective measures to female and male lead-exposed workers will ensure that female workers enjoy equal treatment in matters of employment and occupation, and do not suffer from covert discrimination, for example with regard to access to employment.

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(8) be to, siekiant sugriežtinti švino ir jo neorganinių junginių veikiamų darbuotojų sveikatos patikrinimą ir taip prisidėti prie prevencijos ir apsaugos priemonių, kurių turi imtis darbdavys, būtina iš dalies pakeisti esamus reikalavimus, taikomus darbuotojams, patiriantiems poveikį, kurį sukelia tam tikras švino ir jo neorganinių junginių kiekis. Tuo tikslu, kai švino ir jo neorganinių junginių poveikio vertė viršija ***0,015*** mg/m³ ore (50 proc. dabartinės PPRV) arba ***9*** µg/100 ml kraujyje (apie 60 proc. dabartinės BRV), turėtų būti reikalaujama atlikti išsamų medicininį patikrinimą;	(8) be to, siekiant sugriežtinti švino ir jo neorganinių junginių veikiamų darbuotojų sveikatos patikrinimą ir taip prisidėti prie prevencijos ir apsaugos priemonių, kurių turi imtis darbdavys, būtina iš dalies pakeisti esamus reikalavimus, taikomus darbuotojams, patiriantiems poveikį, kurį sukelia tam tikras švino ir jo neorganinių junginių kiekis. Tuo tikslu, kai švino ir jo neorganinių junginių poveikio vertė viršija ***2*** mg/m³ ore (50 proc. dabartinės PPRV) arba ***2,7*** µg/100 ml kraujyje (apie 60 proc. dabartinės BRV), turėtų būti reikalaujama atlikti išsamų medicininį patikrinimą;

Or. en

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl direktyvos
8 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(8a) darbuotojų, kurie švino veikimą darbo aplinkoje patiria kelerius metus iš eilės, švino koncentracija kraujyje gali būti gerokai didesnė už peržiūrėtą BRV. Rizikos vertinimo komiteto nuomone, neigiamą poveikį sveikatai jau galima pastebėti, kai švino koncentracija kraujyje atitinka dabartinę 70 µg Pb/100 ml BRV. Nepriimtina, kad tokie darbuotojai darbo aplinkoje ir toliau patirtų švino veikimą. Todėl darbdaviai tokiems darbuotojams turėtų paskirti kitas užduotis darbo vietoje, kad kuo greičiau sumažėtų švino koncentracija tokių darbuotojų kraujyje;

Or. en

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl direktyvos
9 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(9) turėtų būti nustatytos konkrečios rizikos valdymo priemonės, įskaitant specialų sveikatos patikrinimą, kurį atliekant turėtų būti atsižvelgiama į atskirų darbuotojų aplinkybes. Pagal bendruosius Direktyvos 2004/37/EB reikalavimus darbdaviai privalo užtikrinti, kad medžiaga būtų pakeista, kai tai techniškai įmanoma, kad būtų naudojamos uždaros sistemos arba kad poveikis būtų sumažintas iki kuo mažesnio techniškai įmanomo lygio. ***Be to, kaip siūloma Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamojo komiteto nuomonėje[90], švino ir jo neorganinių junginių koncentracija vaisingo amžiaus moterų kraujyje neturėtų viršyti***	(9) turėtų būti nustatytos konkrečios rizikos valdymo priemonės, įskaitant specialų sveikatos patikrinimą, kurį atliekant turėtų būti atsižvelgiama į atskirų darbuotojų aplinkybes. ***Kadangi švinas yra nenustatytos slenkstinės ribos reprotoksinė*** medžiaga, be ***techninių prevencinių priemonių***, ***kurių turi imtis darbdavys, viena iš svarbiausių apsaugos priemonių***, taikomų švino ***poveikį patiriantiems darbuotojams***, ***turėtų būti profilaktinė medicininė priežiūra***. Pagal bendruosius Direktyvos 2004/37/EB reikalavimus darbdaviai privalo užtikrinti, kad medžiaga būtų pakeista, kai tai techniškai įmanoma, kad būtų naudojamos

pamatinių verčių, taikomų bendrajai populiacijai, kuri atitinkamoje valstybėje narėje nepatiria profesinio švino poveikio. Europos cheminių medžiagų agentūros (ECHA) Rizikos vertinimo komitetas (RAC), įsteigtas Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1907/2006[91], rekomendavo naudoti biologinę orientacinę vertę (BOV), nes nėra pakankamai mokslinių įrodymų, kad būtų galima nustatyti BRV vaisingo amžiaus moterims. Kai nacionalinių pamatinių verčių nėra, švino ir jo neorganinių junginių koncentracija vaisingo amžiaus moterų kraujyje neturėtų viršyti 4,5 µg/100ml, BOV, kaip rekomenduojama RAC nuomonėje[92]. BOV yra poveikio, o ne identifikuojamų nepageidaujamų padarinių sveikatai rodiklis. Todėl jis veikia kaip kontrolinis ženklas, skirtas įspėti darbdavius, kad reikia skirti ypatingą dėmesį šiai konkrečiai galimai rizikai, ir nustatyti priemones, kuriomis užtikrinama, kad joks švino ir jo neorganinių junginių poveikis nesukeltų su sveikata susijusių nepageidaujamų padarinių darbuotojų moterų vaisiaus ar palikuonių vystymuisi;

uždaros sistemos arba kad poveikis būtų sumažintas iki kuo mažesnio techniškai įmanomo lygio;

---

[90] ACSH nuomonė dėl švino (2021). https://circabc.europa.eu/ui/group/cb9293be-4563-4f19-89cf-4c4588bd6541/library/60b206e1-ee10-40c2-9540-fb6510c11a0c/details

[91] 2006 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1907/2006 dėl cheminių medžiagų registracijos, įvertinimo, autorizacijos ir apribojimų (REACH), įsteigiantis Europos cheminių medžiagų agentūrą, iš dalies keičiantis Direktyvą 1999/45/EB bei panaikinantis Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 793/93, Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1488/94, Tarybos direktyvą 76/769/EEB ir Komisijos direktyvas 91/155/EEB, 93/67/EEB, 93/105/EB bei 2000/21/EB (OL L 396, 2006 12 30, p. 1).

[92] Nuomonė dėl švino ir jo junginių profesinio poveikio ribinių verčių vertinimo, pateikta 2020 m. birželio 11 d. (Žr. nuomonės priedo 8.2.4 skirsnį). https://echa.europa.eu/documents/10162/ed7a37e4-1641-b147-aaac-fce4c3014037

Or. en

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl direktyvos
12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(12) diizocianatai gali absorbuotis per odą, o jų poveikis (ekspozicija) darbo vietoje taip pat gali sukelti odos ir kvėpavimo takų jautrinimą. Todėl tikslinga nustatyti šios grupės cheminiams veiksniams taikytiną 6 µg/m³ profesinio poveikio ribinę vertę ir 12 µg/m³ trumpalaikio poveikio ribinę vertę ir joms priskirti žymas „oda“ ir „odos ir kvėpavimo takų jautrinimas“;	(12) diizocianatai gali absorbuotis per odą, o jų poveikis (ekspozicija) darbo vietoje taip pat gali sukelti odos ir kvėpavimo takų jautrinimą. Todėl tikslinga nustatyti šios grupės cheminiams veiksniams taikytiną 6 µg ***NCO***/m³ profesinio poveikio ribinę vertę ir 12 µg ***NCO***/m³ trumpalaikio poveikio ribinę vertę ir joms priskirti žymas „oda“ ir „odos ir kvėpavimo takų jautrinimas“;

Or. en

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl direktyvos
13 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
(13) gali būti sunku laikytis 6 µg/m³ diizocianatų profesinio poveikio ribinės vertės kartu su susijusia trumpalaikio poveikio riba, lygia 12 µg/m³. Šis sunkumas kyla dėl problemų, susijusių su techninėmis matavimo galimybėmis, ir laiko, kurio reikia rizikos valdymo priemonėms įdiegti, visų pirma galutinės grandies sektoriuose, kuriuose vykdoma tokia veikla kaip dažymas, su švinu susijęs darbas, griovimas, remontas ir metalo laužo tvarkymas, kitų atliekų tvarkymas ir dirvožemio valymas. Todėl iki 2028 m.	(13) gali būti sunku laikytis 6 µg ***NCO***/m³ diizocianatų profesinio poveikio ribinės vertės kartu su susijusia trumpalaikio poveikio riba, lygia 12 µg ***NCO***/m³. Šis sunkumas kyla dėl problemų, susijusių su techninėmis matavimo galimybėmis, ir laiko, kurio reikia rizikos valdymo priemonėms įdiegti, visų pirma galutinės grandies sektoriuose, kuriuose vykdoma tokia veikla kaip dažymas, su švinu susijęs darbas, griovimas, remontas ir metalo laužo tvarkymas, kitų atliekų tvarkymas ir dirvožemio valymas. Todėl

gruodžio 31 d. turėtų būti taikoma 10 µg/m³ pereinamojo laikotarpio profesinio poveikio ribinė vertė ir susijusi 20 µg/m³ trumpalaikio poveikio ribinė vertė;	iki 2028 m. gruodžio 31 d. turėtų būti taikoma 10 µg ***NCO***/m³ pereinamojo laikotarpio profesinio poveikio ribinė vertė ir susijusi 20 µg ***NCO***/m³ trumpalaikio poveikio ribinė vertė;
	Or. en

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15a) priėmus Komisijos deleguotąjį reglamentą (ES) 2023/707[1a] ir nustačius naują endokrininę sistemą ardančių medžiagų pavojingumo klasę, tokioms medžiagoms turėtų būti taikomi Sąjungos sveikatos ir saugos teisės aktai. Todėl būtina apsvarstyti galimybę išplėsti Direktyvos 2004/37/EB taikymo sritį įtraukiant endokrininę sistemą ardančias medžiagas, kurios gali trukdyti hormonų sistemai ir todėl gali sukelti neigiamą poveikį sveikatai;
	[1a] 2022 m. gruodžio 19 d. Komisijos deleguotasis reglamentas (ES) 2023/707, kuriuo dėl cheminių medžiagų bei mišinių pavojingumo klasių ir klasifikavimo, ženklinimo bei pakavimo kriterijų iš dalies keičiamas Reglamentas (EB) Nr. 1272/2008 (OL L 93, 2023 3 21., p. 7).
	Or. en

Pagrindimas

2022 m. vasario 9 d. pranešime savo iniciatyva dėl naujos ES darbuotojų saugos ir sveikatos strateginės programos po 2020 m. (įskaitant geresnę darbuotojų apsaugą nuo kenksmingų medžiagų poveikio, streso darbe ir traumų dėl pasikartojančių judesių) Europos Parlamentas pabrėžia, kad ES teisės aktais darbuotojai turėtų būti apsaugoti nuo endokrininę sistemą ardančių medžiagų poveikio. Šaltinis: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/TA-9-2022-0068_LT.pdf

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 b konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15b) siekiant užtikrinti visapusišką apsaugos lygį, būtina atsižvelgti į bendrą kelių cheminių medžiagų poveikį. Darbo vietoje darbuotojai dažnai susiduria su pavojingų medžiagų deriniais, o tai gali kelti didesnį pavojų veikatai ir daryti jai neigiamą poveikį. Kai patiriamas bendras kelių cheminių medžiagų, veikiančių tuo pačiu būdu ir (arba) toje pačioje tikslinėje ląstelėje ar audinyje, poveikis, būtina pritaikyti jų galimų ribinių verčių įgyvendinimą, kad būtų atsižvelgta į bendrą poveikį;

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas buvo pateiktas 2021 m. balandžio 7 d. Europos Parlamento pranešime dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe (CMD4). Šaltinis: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/A-9-2021-0114_LT.pdf

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 c konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15c) Pasaulio sveikatos organizacija ugniagesių patiriamą profesinį poveikį klasifikavo kaip kancerogeninį poveikį žmonėms (1 grupė). Ugniagesių patiriamas profesinis poveikis apima įvairius gaisrų ir negaisrinių įvykių keliamus pavojus. Ugniagesiai gali būti veikiami gaisrų metu susidarančių degimo produktų, statybinių medžiagų, cheminių medžiagų gaisro gesinimo

putose, antipirenų ir dyzelinių išmetamųjų dujų. Gaisro išlakos ar kitos cheminės medžiagos gali patekti į organizmą įkvėpus, per odą ir galbūt prarijus. Todėl tokie darbuotojai turėtų būti geriau apsaugoti nuo tokio poveikio;

Or. en

Pagrindimas

Šaltinis: https://monographs.iarc.who.int/list-of-classifications

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 d konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15d) Sąjungos veiksmais, pavyzdžiui, Europos žaliuoju kursu, kuris pradėtas paskelbus 2019 m. gruodžio 11 d. Komisijos komunikatą, ir ypatingos svarbos žaliavų iniciatyva, kuri pradėta paskelbus 2023 m. kovo 16 d. Komisijos komunikatą „Saugus ir tvarus svarbiausiųjų žaliavų tiekimas remiant dvejopą pertvarką“ skatinamas darnus vystymasis, kuriam reikia aplinkos, ekonominių ir socialinių aspektų pusiausvyros. Nustačius privalomas kancerogenų, mutagenų ir toksiškų reprodukcijai medžiagų profesinio poveikio ribines vertes, darbuotojai būtų geriau apsaugoti nuo žalos ir galėtų kuo saugiau toliau dirbti pramonės šakose, kuriose gaminamos svarbiausiosios žaliavos arba prisidedama prie žaliosios ekonomikos. Tai savo ruožtu skatina teisingą žaliąją ir skaitmeninę pertvarką užtikrinant, kad darbuotojų sveikatai nekiltų pavojus Sąjungos ekonominių ir aplinkos apsaugos tikslų sąskaita. Darbuotojų apsauga nuo pavojingų medžiagų poveikio taip pat padeda siekti 2021 m. vasario 3 d. Komisijos komunikate išdėstyto Europos kovos su

vėžiu plano tikslų;

Or. en

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 e konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15e) dėl nenuspėjamo tam tikrų medžiagų, medžiagų derinio arba darbo organizavimo apribojimų poveikio kai kurios profesijos pačios savaime turėtų būti laikomos kancerogeninėmis. Kai kuriose profesijose sunku numatyti, kokiu mastu darbuotojai patirs medžiagų ar medžiagų derinių poveikį, ir jam pasirengti. Tikimasi, kad Pasaulio sveikatos organizacijos kancerogeninių pavojų sąrašas bus išplėstas atsižvelgiant į didėjantį duomenų kiekį ir pažangą medicinos bei mokslinių tyrimų srityse, nes jais pabrėžiamas kancerogeninis kai kurių profesijų pobūdis. Todėl nebaigtinis Sąjungos kancerogeninėmis laikomų profesijų sąrašas padėtų darbdaviams identifikuoti pripažintas profesijas, kurioms būdinga rizika, ir palengvintų tinkamų apsaugos priemonių ir mokymo įgyvendinimą pagal direktyvas 98/24/EB ir 2004/37/EB. Nors direktyvose 98/24/EB ir 2004/37/EB numatytos apsaugos priemonės neturėtų būti taikomos tik tame sąraše nurodytoms profesijoms, jos suteiktų gaires darbdaviams;

Or. en

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 f konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15f) žiedinė ekonomika ir atliekų surinkimo, rūšiavimo ir naudojimo

sektoriai sparčiai auga, kad būtų pasiekti Europos žaliojo kurso tikslai, užtikrintas Europos pramonės tvarumas ir didesnis strateginis Sąjungos savarankiškumas. Tačiau šie teigiami pokyčiai kelia daug profesinės sveikatos ir saugos problemų šiame sektoriuje dirbantiems darbuotojams, kurie dėl savo veiklos pobūdžio gali patirti neproporcingą kenksmingų medžiagų poveikį. Pavyzdžiui, daugelis tokių darbuotojų jau dabar atliekų perdirbimo objektuose patiria švino, gyvsidabrio ir kitų pavojingų metalų poveikį. Siekiant sumažinti pavojingų medžiagų poveikio riziką ir užtikrinti aukštą apsaugos lygį, būtinos plataus užmojo apsaugos priemonės, tinkama prevencijos politika ir geros darbo sąlygos;

Or. en

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl direktyvos
15 g konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	(15g) atliekų surinkimo, rūšiavimo ir naudojimo sektoriuose yra proporcingai per daug neformaliojo sektoriaus atstovų. Dėl didelės rizikos, įskaitant kenksmingas medžiagas, ir žemo socialinės apsaugos lygio dauguma neformaliosios ekonomikos darbuotojų atsiduria labai pažeidžiamoje padėtyje. Prevencinės priemonės, t. y. darbuotojų sveikatos ir saugos valdymo sistemos ir bendra saugos kultūra, skirtos rizikai darbe mažinti, dažnai nepasiekia neformaliosios ekonomikos. Tiems mažų garantijų darbą dirbantiems darbuotojams turėtų būti skiriamas ypatingas dėmesys, kad būtų užtikrintos saugios darbo sąlygos ir aplinka, taip pat toks pats požiūris kaip į darbuotojus, dirbančius tame pačiame sektoriuje arba sektoriuose, kurie yra

geriau reguliuojami;

Or. en

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies įžanginė formuluotė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	Direktyva 2004/37/EB iš dalies keičiama taip:

Or. en

Pakeitimas 19

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio -1 dalies 1 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio b punktas

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	1) 2 straipsnio 1 dalies b punktas pakeičiamas taip:
b) medžiaga arba mišinys, atitinkantis klasifikavimo kaip 1A arba 1B kategorijos lytinių ląstelių mutagenas kriterijus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede;	„b) „mutagenas“:
	i) medžiaga arba mišinys, atitinkantis klasifikavimo kaip 1A arba 1B kategorijos lytinių ląstelių mutagenas kriterijus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede;
	ii) medžiaga, mišinys arba procesas, nurodytas šios direktyvos I priede, taip pat medžiaga arba mišinys, gautas tame priede nurodyto proceso metu;“

Or. en

Pagrindimas

I priedas skirtas visoms pavojingoms medžiagoms, kurioms taikoma ši direktyva, įskaitant „mutagenus“.

Pakeitimas 20

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio -1 dalies 2 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio ba punktas

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	2) 2 straipsnio 1 dalies ba punktas pakeičiamas taip:
ba) „reprotoksinė medžiaga“: medžiaga arba mišinys, atitinkantis klasifikavimo kaip 1A arba 1B kategorijos toksiškai veikianti reprodukciją medžiaga kriterijus, nustatytus Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede;	„ba) „reprotoksinė medžiaga“:
	i) medžiaga arba mišinys, atitinkantis klasifikavimo kaip 1A arba 1B kategorijos lytinių ląstelių mutagenas kriterijus, nurodytus Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 I priede;
	ii) medžiaga, mišinys arba procesas, nurodytas šios direktyvos I priede, taip pat medžiaga arba mišinys, gautas tame priede nurodyto proceso metu;“

Or. en

Pagrindimas

I priedas skirtas visoms pavojingoms medžiagoms, kurioms taikoma ši direktyva, įskaitant „reprotoksines medžiagas“.

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio -1 dalies 3 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
2 straipsnio e a punktas (naujas)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	3) 2 straipsnio 1 dalis papildoma šiuo punktu:

„ea) pavojingi vaistai – vaistai, kurių sudėtyje yra viena ar daugiau medžiagų, atitinkančių klasifikavimo kaip kancerogeniniai (1A arba 1B kategorijos), mutageniniai (1A arba 1B kategorijos) arba toksiški reprodukcijai (1A arba 1B kategorijos) kriterijus pagal Reglamentą (EB) Nr. 1272/2008.“

Or. en

Pagrindimas

Ši apibrėžtis naudojama Europos Komisijos „Pavojingų vaistų saugaus valdymo darbe gairėse“. Šaltinis: https://ec.europa.eu/social/main.jsp?langId=en&catId=89&furtherNews=yes&newsId=10564&pk_source=newsletter&pk_medium=email&pk_campaign=eu_social_newsletter

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio -1 dalies 4 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
5 straipsnio 4 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	4) 5 straipsnyje įterpiama ši 4a dalis:
	„4a. Vadovaujantis pagal 18a straipsnį turimomis parengti Sąjungos gairėmis, kai patiriamas bendras kelių cheminių medžiagų, veikiančių tuo pačiu veikimo būdu ir (arba) toje pačioje tikslinėje ląstelėje ar audinyje, poveikis, būtina pritaikyti jų galimų ribinių verčių įgyvendinimą, kad būtų atsižvelgta į bendrą poveikį.“

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas buvo pateiktas 2021 m. balandžio 7 d. Europos Parlamento pranešime dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe (CMD4). Šaltinis: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/A-9-2021-0114_LT.pdf

Pakeitimas 23

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalies 5 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
5 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	5) 5 straipsnis papildoma šia pastraipa:
	„5a. Biologinis lygis neturi viršyti kancerogeno, mutageno ar reprotoksinės medžiagos biologinės ribinės vertės, nurodytos IIIa priede.“

Or. en

Pakeitimas 24

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio -1 dalies 6 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 7 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	6) 18a straipsnis papildomas šia dalimi:
	„Ne vėliau kaip ... [vieni metai po šios iš dalies keičiančios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija, atsižvelgdama į naujausius mokslo žinių pokyčius ir Europos cheminių medžiagų agentūros Rizikos vertinimo komiteto, įsteigto Reglamentu (EB) Nr. 1907/2006, nuomonę ir tinkamai pasikonsultavusi su atitinkamais suinteresuotaisiais subjektais, parengia Sąjungos gaires, kaip pritaikyti 5 straipsnio 4 dalyje ir 5 straipsnio 4b dalyje nurodytų ribinių verčių įgyvendinimą cheminių medžiagų derinio poveikio atveju. Tos gairės ir standartai skelbiami EU-OSHA interneto svetainėje ir atitinkamų kompetentingų institucijų platinami visose valstybėse narėse.“

Or. en

Pagrindimas

Šis pakeitimas buvo pateiktas 2021 m. balandžio 7 d. Europos Parlamento pranešime dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos, kuria iš dalies keičiama Direktyva 2004/37/EB dėl darbuotojų apsaugos nuo rizikos, susijusios su kancerogenų arba mutagenų poveikiu darbe (CMD4). Šaltinis: https://www.europarl.europa.eu/doceo/document/A-9-2021-0114_LT.pdf

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio -1 dalies 7 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 7 b dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	7) 18a straipsnis papildomas šia dalimi:
	„Ne vėliau kaip ... [x mėnesių nuo šios iš dalies keičiančios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija atlieka šios direktyvos įgyvendinimo peržiūrą. Atlikdama tą peržiūrą ji apsvarsto, ar reikalingi papildomi šios direktyvos pakeitimai, įvertina galimybę įtraukti endokrininę sistemą ardančias medžiagas į šios direktyvos taikymo sritį ir prireikus pateikia pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto.“

Or. en

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio -1 dalies 8 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 7 c dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	8) 18a straipsnis papildomas šia dalimi:
	„Ne vėliau kaip ... [dvylika mėnesių po šios iš dalies keičiančios direktyvos

	įsigaliojimo dienos] Komisija, pasikonsultavusi su ACSH, parengia „kancerogeninių profesijų“ apibrėžtį. Nebaigtinis tokių profesijų sąrašas pridedamas prie šios direktyvos.“

Or. en

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio -1 dalies 9 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
18 a straipsnio 7 d dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
	9) 18a straipsnis papildomas šia dalimi:
	„Ne vėliau kaip ... [dvylika mėnesių po šios iš dalies keičiančios direktyvos įsigaliojimo dienos] Komisija, pasikonsultavusi su ACSH, parengia gaires dėl darbuotojų anksčiau vykdant profesinę veiklą patirto švino poveikio, visų pirma dėl darbuotojų, kurių švino koncentracijos kraujyje rodiklis viršija biologinę ribinę vertę, apsaugos ir poveikio sumažinimo. Tos gairės skelbiamos EU-OSHA interneto svetainėje ir atitinkamų kompetentingų institucijų platinamos visose valstybėse narėse.“

Or. en

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl direktyvos
2 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Direktyvos 2004/37/EB III ir IIIa priedai iš dalies keičiami pagal šios direktyvos II priedą.	Direktyvos 2004/37/EB ***I,*** III ir IIIa priedai iš dalies keičiami pagal šios direktyvos II priedą.

Or. en

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl direktyvos
I priedas
Direktyva 98/24/EB
I priedas

Komisijos siūlomas tekstas

Direktyvos 98/24/EB I priedas pakeičiamas taip:

I PRIEDAS

PRIVALOMŲ PROFESINIO POVEIKIO RIBINIŲ VERČIŲ SĄRAŠAS

Medžiagos pavadinimas	EB Nr. ([1])	CAS Nr. ([2])	Ribinės vertės					Žyma	Pereinamojo laikotarpio priemonės
			8 valandų ([3])			Trumpalaikės ([4])			
			µg/m³ ([5])	Ppm ([6])	f/ml ([7])	µg/m³	ppm		
Diizocianatai			6			12		„Oda“ ([8]) Odos ir kvėpavimo organų jautrinimas ([9])	10 µg/m³ ribinė vertė per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį ir 20 µg/m³ trumpalaikio poveikio ribinė vertė taikomos iki 2028 m. gruodžio 31 d.

([1]) EB Nr., t. y. Einecs, ELINCS ar NLP, yra oficialus medžiagos numeris Europos Sąjungoje, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 VI priedo 1 dalies 1.1.1.2 skirsnyje.

([2]) CAS Nr. Cheminių medžiagų santrumpų tarnybos registro numeris.

([3]) Per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį išmatuotas ar apskaičiuotas dinaminis svertinis vidurkis (DSV).

([4]) Trumpalaikio poveikio ribinė vertė (TPRV). Ribinė vertė, kurios nederėtų viršyti ir kuri nustatyta taikant 15 minučių laikotarpį, jei nenurodyta kitaip.

([5]) µg/m³ = mikrogramų kiekis viename oro kubiniame metre.

([6]) ppm = milijoninės oro tūrio dalys (ml/m3).

([7]) f/ml = plaušelių kiekis viename oro millilitre.

([8]) Medžiaga gali sukelti odos jautrinimą.

([9]) Medžiaga gali sukelti odos ir kvėpavimo organų jautrinimą.“

Pakeitimas

Direktyvos 98/24/EB I priedas pakeičiamas taip:

I PRIEDAS
PRIVALOMŲ PROFESINIO POVEIKIO RIBINIŲ VERČIŲ SĄRAŠAS

Medžiagos pavadinimas	EB Nr. (1)	CAS Nr. (2)	Ribinės vertės					Žyma	Pereinamojo laikotarpio priemonės
			8 valandų (3)			Trumpalaikės (4)			
			µg ***NCO***/m3 (5)	ppm (6)	f/ml (7)	µg ***NCO***/ m3	ppm		
Diizocianatai			6			12		„Oda“ (8) Odos ir kvėpavimo organų jautrinimas (9)	10 µg NCO/m3 ribinė vertė per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį ir 20 µg NCO/m3 trumpalaikio poveikio ribinė vertė taikomos iki 2028 m. gruodžio 31 d.

(1) EB Nr., t. y. Einecs, ELINCS ar NLP, yra oficialus medžiagos numeris Europos Sąjungoje, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 VI priedo 1 dalies 1.1.1.2 skirsnyje.

(2) CAS Nr. Cheminių medžiagų santrumpų tarnybos registro numeris.

(3) Per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį išmatuotas ar apskaičiuotas dinaminis svertinis vidurkis (DSV).

(4) Trumpalaikio poveikio ribinė vertė (TPRV). Ribinė vertė, kurios nederėtų viršyti ir kuri nustatyta taikant 15 minučių laikotarpį, jei nenurodyta kitaip.

(5) ***Matuojamas kaip*** µg ***NCO*** /m3 = ***NCO (diizocionato junginio izocianato grupės)*** mikrogramų kiekis viename oro kubiniame metre.

(6) ppm = milijoninės oro tūrio dalys (ml/m3).

(7) f/ml = plaušelių kiekis viename oro millilitre.

(8) Medžiaga gali sukelti odos jautrinimą.

(9) Medžiaga gali sukelti odos ir kvėpavimo organų jautrinimą.“

Or. en

Pakeitimas 30

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo įžanginė formuluotė

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
Direktyvos 2004/37/EB III ir IIIa priedai iš dalies keičiami taip:	Direktyvos 2004/37/EB ***I,*** III ir IIIa priedai iš dalies keičiami taip:

Or. en

Pagrindimas

I priedas skirtas visoms pavojingoms medžiagoms, kurioms taikoma ši direktyva, įskaitant „mutagenus“ ir „reprotoksines medžiagas“.

Pakeitimas 31

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo -1 punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
I priedo pavadinimas

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-1) I priedo pavadinimas iš dalies keičiamas taip:
Medžiagų, preparatų ir procesų sąrašas	Medžiagų, preparatų ir procesų sąrašas
(2 straipsnio a punkto iii papunktis)	***(2 straipsnio a punkto ii papunktis, b punkto ii papunktis, ba punkto ii papunktis)“***

Or. en

Pagrindimas

I priedas skirtas visoms pavojingoms medžiagoms, kurioms taikoma ši direktyva, įskaitant „mutagenus“ ir „reprotoksines medžiagas“.

Pakeitimas 32

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo -1 a punktas (naujas)
Direktyva 2004/37/EB
II priedo 8 a punktas (naujas)

Dabartinis tekstas	*Pakeitimas*
	-1a) I priedas papildomas šiuo punktu:
	„8 a. Darbas, susijęs su pavojingų vaistų poveikiu.“

Or. en

Pakeitimas 33

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo 1 punktas Direktyva 2004/37/EB
III priedo A punkto 31 eilutė

Komisijos siūlomas tekstas

1) III priedo A punktoneorganiniam švinui ir jo junginiams skirta eilutė pakeičiama taip:

Medžiagos pavadinimas	EB Nr. (1)	CAS Nr. (2)	Ribinės vertės						Žyma	Pereinamojo laikotarpio priemonės
			8 valandų (3)			Trumpalaikės (4)				
			mg/m3 (5)	ppm (6)	f/ml (7)	mg/m3	ppm	f/ml		
Neorganinis švinas ir jo junginiai			***0,03***							

([1]) EB Nr., t. y. Einecs, ELINCS ar NLP, yra oficialus medžiagos numeris Europos Sąjungoje, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 VI priedo 1 dalies 1.1.1.2 skirsnyje.

([2]) CAS Nr. Cheminių medžiagų santrumpų tarnybos registro numeris.

([3]) Per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį išmatuotas ar apskaičiuotas dinaminis svertinis vidurkis (DSV).

([4]) Trumpalaikio poveikio ribinė vertė (TPRV). Ribinė vertė, kurios nederėtų viršyti ir kuri nustatyta taikant 15 minučių laikotarpį, jei nenurodyta kitaip.

([5]) mg/m^3 = miligramais viename kubiniame metre oro esant 20 °C temperatūrai ir 101,3 kPa atmosferos slėgiui (760 mm gyvsidabrio stulpelio).

([6]) ppm = milijoninės oro tūrio dalys (ml/m3).

([7]) f/ml = plaušelių kiekis viename oro millilitre.“;

Pakeitimas

1) III priedo A punktoneorganiniam švinui ir jo junginiams skirta eilutė pakeičiama taip:

Medžiagos pavadinimas	EB Nr. ([1])	CAS Nr. ([2])	Ribinės vertės						Žyma	Pereinamojo laikotarpio priemonės
			8 valandų ([3])			Trumpalaikės ([4])				
			mg/m^3 ([5])	ppm ([6])	f/ml ([7])	mg/m^3	ppm	f/ml		
Neorganinis švinas ir jo junginiai			***0,004***							

([1]) EB Nr., t. y. Einecs, ELINCS ar NLP, yra oficialus medžiagos numeris Europos Sąjungoje, kaip nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1272/2008 VI priedo 1 dalies 1.1.1.2 skirsnyje.

([2]) CAS Nr. Cheminių medžiagų santrumpų tarnybos registro numeris.

([3]) Per aštuonių valandų atskaitos laikotarpį išmatuotas ar apskaičiuotas dinaminis svertinis vidurkis (DSV).

([4]) Trumpalaikio poveikio ribinė vertė (TPRV). Ribinė vertė, kurios nederėtų viršyti ir kuri nustatyta taikant 15 minučių laikotarpį, jei nenurodyta kitaip.

([5]) mg/m^3 = miligramais viename kubiniame metre oro esant 20 °C temperatūrai ir 101,3 kPa atmosferos slėgiui (760 mm gyvsidabrio stulpelio).

([6]) ppm = milijoninės oro tūrio dalys (ml/m3).

([7]) f/ml = plaušelių kiekis viename oro millilitre.“;

Or. en

Pakeitimas 34

Pasiūlymas dėl direktyvos
II priedo 2 punktas
Direktyva 2004/37/EB
III a priedas

Komisijos siūlomas tekstas	*Pakeitimas*
2) IIIa priedas pakeičiamas taip:	2) IIIa priedas pakeičiamas taip:
Švinas ir jo joniniai junginiai	Švinas ir jo joniniai junginiai
Vykdant biologinę stebėseną absorbcinės spektrometrijos būdu arba kitu lygiaverčius rezultatus duodančiu būdu turi būti matuojama švino koncentracija kraujyje (PbB). Privaloma biologinė ribinė vertė yra:	Vykdant biologinę stebėseną absorbcinės spektrometrijos būdu arba kitu lygiaverčius rezultatus duodančiu būdu turi būti matuojama švino koncentracija kraujyje (PbB). Privaloma biologinė ribinė vertė yra:
15 μg Pb/100 ml kraujo ([1])	***4,5*** μg Pb/100 ml kraujo ([1])
Medicininis patikrinimas atliekamas, jei patirtas didesnis kaip ***0,015*** mg/m3 švino koncentracijos ore poveikis, apskaičiuotas kaip 40 valandų per savaitę dinaminis svertinis vidurkis, arba kai nustatyta švino koncentracija atskirų darbuotojų kraujyje	Medicininis patikrinimas atliekamas, jei patirtas didesnis kaip ***0,002*** mg/m3 švino koncentracijos ore poveikis, apskaičiuotas kaip 40 valandų per savaitę dinaminis svertinis vidurkis, arba kai nustatyta švino koncentracija atskirų darbuotojų kraujyje

viršija ***9*** µg Pb/100 ml kraujo.	viršija ***2,7*** µg Pb/100 ml kraujo.
	Jei medicininės priežiūros rezultatai rodo, kad švino koncentracija darbuotojo kraujyje yra didesnė už biologinę ribinę vertę dėl anksčiau vykdant profesinę veiklą patirto švino poveikio, darbdavys ir už to darbuotojo sveikatos priežiūrą atsakinga institucija imasi būtinų priemonių siekdami užtikrinti, kad darbuotojo švino koncetracijos kraujyje rodiklis būtų sumažintas vadovaujantis pagal 18a straipsnį parengtomis gairėmis.
(1) Rekomenduojama, kad švino koncentracija vaisingo amžiaus moterų kraujyje neviršytų pamatinių verčių, taikomų bendrajai populiacijai, kuri atitinkamoje ES valstybėje narėje nepatiria profesinio švino poveikio. Jei nacionalinių pamatinių verčių nėra, rekomenduojama, kad švino kiekio lygis vaisingo amžiaus moterų kraujyje neviršytų 4,5 µg/100 ml biologinės orientacinės vertės.“	

Or. en

AIŠKINAMOJI DALIS

Darbuotojų sveikatos apsauga ir saugos užtikrinimas yra įtvirtinti Sutartyse ir Pagrindinių teisių chartijoje ir tai yra vienas iš pagrindinių žmonėms tarnaujančios ES ekonomikos aspektų. Darbuotojų teisė į aukšto lygio sveikatos apsaugą ir saugą darbe atitinka 10-ąjį Europos socialinių teisių ramsčio principą ir yra labai svarbi siekiant Jungtinių Tautų darnaus vystymosi tikslų.

Niekas neturėtų kentėti dėl su darbu susijusių mirčių, ligų ar nelaimingų atsitikimų. Todėl ES darbuotojų saugos ir sveikatos teisės aktai yra svarbi reglamentavimo sritis, susijusi su beveik 170 mln. darbuotojų ES. Tokiomis politikos iniciatyvomis kaip Europos žaliasis kursas arba Svarbiausiųjų žaliavų iniciatyva skatinamas darnus vystymasis, kuriam reikia aplinkos, ekonominių ir socialinių aspektų pusiausvyros. Nustačius privalomas kancerogenų, mutagenų ir reprotoksinių medžiagų profesinio poveikio ribines vertes, darbuotojai būtų geriau apsaugoti nuo žalos ir galėtų kuo saugiau toliau dirbti pramonės šakose, kuriose gaminamos svarbiausiosios žaliavos arba kuriomis prisidedama prie žaliosios ekonomikos. Tai savo ruožtu skatina teisingą pertvarką užtikrinant, kad darbuotojų sveikatai nekiltų pavojus Sąjungos ekonominių ir aplinkos apsaugos tikslų sąskaita. Darbuotojų apsauga nuo pavojingų medžiagų poveikio taip pat padeda siekti Europos kovos su vėžiu plano tikslų.

Naujuose 2021–2027 m. darbuotojų sveikatos ir saugos teisės aktuose Sąjunga įsipareigoja nustatyti naujas apsaugines diizocianatų ir švino, kurie 2020 m. cheminių medžiagų strategijoje buvo nurodyti kaip vienos iš kenksmingiausių cheminių medžiagų, dėl kurių reikia imtis veiksmų, ribines vertes.

Diizocianatai
Diizocianatai naudojami poliuretanui – pagrindinei medžiagai, naudojamai įvairiems tikslams, pvz., pastatų ir prietaisų izoliacijai – gaminti, o tai padeda siekti Europos žaliojo kurso tikslų mažinant išmetamą CO_2 kiekį ir didinant energijos vartojimo efektyvumą. Tačiau diizocianatai – tai pavojingos cheminės medžiagos, kurios gali sukelti profesinę astmą ir profesines odos ligas – alergines reakcijas, galinčias pasireikšti dėl tokių medžiagų poveikio. Apskaičiuota, kad apie 4,2 mln. darbuotojų patiria diizocianatų poveikį, todėl diizocianatai yra viena iš dažniausiai pasitaikančių profesinės astmos priežasčių, ir su šia problema susiduria daugiau kaip 2,4 mln. įmonių ES.

Trišalis konsensusas dėl ribinių verčių.
Diizocianatų ribinėms vertėms (profesinio poveikio ribinėms vertėms ir (arba) trumpalaikio poveikio ribinėms vertėms), kurios dabar pirmą kartą siūlomos ES lygmeniu, pritaria Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas (ACSH), kurį sudaro nacionalinės vyriausybės ir darbuotojų bei darbdavių organizacijos. Todėl šiame pranešime siūloma patvirtinti šias ribines vertes be pakeitimų, siekiant remti ir tobulinti sprendimus, dėl kurių susitarė socialiniai partneriai kartu su nacionalinėmis valdžios institucijomis.

Švinas
Šiuo metu švino naudojimo pramonėje būdai yra labai įvairūs. Švinas yra reprotoksinė medžiaga, kuri kaupiasi darbo vietoje poveikį patiriančio darbuotojo organizme ir gali turėti poveikį tiek vyrų, tiek moterų lytinei funkcijai ir vaisingumui, taip pat vaisiaus ar palikuonių vystymuisi (toksinis poveikis vystymuisi). Dėl švino poveikio gali sumažėti vaisingumas,

įvykti savaiminis abortas ar susiformuoti sunkūs apsigimimai ir pasireikšti kitoks žalingas poveikis, pvz., neurotoksiškumas, toksiškumas inkstams, poveikis širdies ir kraujagyslių sistemai ir hematologinis poveikis. Švinas siejamas su maždaug puse visų reprotoksinių medžiagų profesinio poveikio ir susijusių reprodukcinės sveikatos sutrikimų atvejų. Apskaičiuota, kad ES šiuo metu švino poveikį patiria apytikriai 50 000–150 000 darbuotojų. Dabartinė ES privaloma profesinio poveikio ribinė vertė (PPRV) ir biologinė ribinė vertė (BRV) nebuvo atnaujintos daugiau kaip 40 metų.

Kadangi Darbuotojų saugos ir sveikatos patariamasis komitetas nesutaria dėl švino ribinių verčių, šiame pranešime manoma, kad būtina iš dalies pakeisti Komisijos pasiūlymą keliais aspektais, ypač dėl biologinių ribinių verčių, susijusių su vaisingo amžiaus moterimis.

Vaisingo amžiaus moterys ir nediskriminavimas
Atsižvelgdama į Europos cheminių medžiagų agentūros (ECHA) Rizikos vertinimo komiteto nuomonę, Komisija pasiūlė sumažinti BRV iki 15 µg Pb/100ml. Tačiau Rizikos vertinimo komitetas taip pat padarė išvadą, kad „BRV neapsaugo švino poveikį patiriančių vaisingo amžiaus moterų palikuonių“. Rizikos vertinimo komitetas rekomendavo, kad švino koncentracija vaisingo amžiaus moterų kraujyje neviršytų pamatinių verčių, taikomų bendrajai populiacijai, kuri atitinkamoje ES valstybėje narėje nepatiria profesinio švino poveikio, o tais atvejais, kai nėra nacionalinių pamatinių verčių, švino koncentracija vaisingo amžiaus moterų kraujyje neturėtų viršyti 4,5 µg Pb/100ml, t. y. didžiausios europinės pamatinės vertės.

Atsižvelgdama į tai, Komisija pasiūlė kartu su privalomu BRV pateikti neprivalomą 4,5 µg Pb/100ml biologinę orientacinę vertę, taikomą vaisingo amžiaus moterims. Nors Direktyvoje 92/85/EEB numatyta nėščių darbuotojų sveikatos apsauga ir sauga darbo vietoje, joje numatytos apsaugos priemonės netaikomos tol, kol tokios darbuotojos nepraneša darbdaviui apie savo padėtį.

2022 m. vasario 9 d. M. Vind pranešime savo iniciatyva (INI) dėl naujos ES darbuotojų sveikatos ir saugos strateginės programos po 2020 m. (įskaitant geresnę darbuotojų apsaugą nuo kenksmingų medžiagų poveikio,
streso darbe ir traumų dėl pasikartojančių judesių) Europos Parlamentas pažymėjo, kad Rizikos vertinimo komiteto rekomendacija dėl 15 µg Pb/100ml BRV tinkamai neapsaugo moterų, ypač nėščiųjų. Jis paragino Komisiją užtikrinti, kad visais pasiūlymais, kuriais keičiamos švino ir jo junginių poveikio ribinės vertės, būtų užtikrinta vienoda visų darbuotojų apsauga, neatsižvelgiant į jų lytį.

Šiame pranešime laikomasi nuomonės, kad neprivaloma orientacinė vertė nėra tinkama siekiant užtikrinti darbuotojų sveikatos apsaugą ir saugą lygybės ir nediskriminavimo sąlygomis, ypač kalbant apie švino poveikį patiriančias moteris. Siekiant direktyvoje nustatyto tikslo užtikrinti aukštą darbuotojų sveikatos apsaugos ir saugos lygį, būtina nustatyti privalomą biologinę ribinę vertę, kuri užtikrintų pakankamą darbuotojų moterų ir vyrų apsaugą.

Anksčiau patirtas poveikis
Darbuotojų, kurie švino veikimą darbo aplinkoje patyrė kelerius metus iš eilės, švino koncentracija kraujyje gali būti gerokai didesnė už naują BRV. Tokiais atvejais nepriimtina, kad tokie darbuotojai ir toliau patirtų švino veikimą, ir reikia imtis visų būtinų priemonių

siekiant užtikrinti, kad švino koncentracija tokių darbuotojų kraujyhe kuo greičiau sumažėtų.

PRIEDAS. SUBJEKTŲ AR ASMENŲ, IŠ KURIŲ PRANEŠĖJAS GAVO INFORMACIJOS, SĄRAŠAS

Toliau pateiktą sąrašą visiškai savanoriškai ir tik savo atsakomybe parengė pranešėjas. Rengdamas šį [pranešimo projektą / pranešimą, iki jo priėmimo komitete] pranešėjas gavo informacijos iš šių subjektų ar asmenų:

Subjektas ir (arba) asmuo
BusinessEurope
European Trade Union Confederation - ETUC
SMEUnited - European Association of Craft, Small and Medium Sized Enterprises
European Federation of Public Service Unions - EPSU
SGI Europe - European Centre of Employers and Enterprises providing Public Services
European Trade Union Institute - ETUI
ISOPA
ALIPA
Danish Trade Union Confederation - FH
European Commission